



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. liepos 23 d.
(OR. en)

9649/20
ADD 1
LIMITE
PV CONS 18
RELEX 544

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA
(Užsienio reikalai)

2020 m. liepos 13 d.

TURINYS

Puslapis

Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

3.	Einamieji reikalai.....	3
4.	Kiti klausimai	3
5.	Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regionas (COVID-19)	3
6.	Turkija	4
	PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai.....	5

3. Einamieji reikalai

Pagal darbotvarkės punktą „Einamieji reikalai“ ministrai trumpai aptarė Libijos, Artimųjų Rytų taikos proceso, ES ir Indijos aukščiausiojo lygio susitikimo, Afrikos, derybų dėl sistemos nustojus galioti Kotonu susitarimui, Honkongo, Venesuelos, Irano / BVVP ir ES remiamo Belgrado ir Prištinės dialogo klausimus.

Vyriausiasis įgaliotinis taip pat atkreipė dėmesį į naujausius įvykius Venesueloje ir pasiūlė susaukti Tarptautinės kontaktinės grupės ministrų posėdį ir susitikti su kitais svarbiausiais subjektais.

4. Kiti klausimai

Komisijos pirmininkės pavaduotoja V. Jourova pristatė **bendrą komunikatą „Kova su dezinformacija apie COVID-19. Svarbiausia – tikri faktai“**.

5. Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regionas (COVID-19)

Pasikeitimas nuomonėmis

Ministrai aptarė ES ir Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regiono tarpusavio santykius, atsižvelgiant į COVID-19 pandemijos padarinius, įskaitant tai, kaip ES galėtų paremti regiono ilgalaikį atsigavimą ir ieškoti būdų atnaujinti bendradarbiavimą. Ministrai iš esmės palankiai įvertino Europos komandos programos principą.

6. Turkija



Taryboje įvyko debatai dėl Turkijos. Plačiai pritarta tam, kad vyriausiajam įgaliotiniui būtų pavesta išnagrinėti būdus, kaip padėti sumažinti įtampą ir rasti bendrą sutarimą su Turkija. Vyriausiasis įgaliotinis taip pat turėtų pasiūlyti galimybes dėl tolesnių atitinkamų priemonių, kurių būtų galima imtis reaguojant į Turkijos veiksmus. Tuo tarpu turėtų būti tęsiamas darbas, susijęs su sąrašo papildymu pagal esamą sankcijų sistemą, kaip to prašo Kipras.



Ribotos sudėties posėdžio punktas

Pareiškimai dėl dok. 9468/20 išdėstyto su teisėkūros procedūra nesusijusių A punktu

Dėl A punktu
sąrašo 9 punkto:

Išvados dėl ES bendradarbiavimo su Europos Taryba 2020–2022 m.
prioritetų
Patvirtinimas

BULGARIJOS PAREIŠKIMAS

„Bulgarija pakartoja savo nacionalinę poziciją dėl sąvokos „lytinė tapatybė“ Europos Tarybos *konvencijos dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (Stambulo konvencijos)* kontekste:

Bulgarija teikia didelę svarbą žmogaus teisių, įskaitant apsaugą nuo smurto ir diskriminacijos, propagavimui ir apsaugai. Šalis yra priėmusi tvirtą nacionalinės teisės aktą dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje. Ji taip pat toliau deda pastangas priimti priemones ir nustatyti politiką, kuriomis įveikiami esami iššūkiai.

2018 m. Bulgarijos Konstitucinis Teismas priėmė sprendimą, kuriame nurodoma, jog Europos Tarybos *konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (Stambulo konvencija)* propaguojamos teisinės sąvokos, kurios yra nesuderinamos su Bulgarijos Konstitucijos pagrindiniais principais. Todėl Bulgarija negali pritarti terminui „lytinė tapatybė“ pagal minėtą Bulgarijos Konstitucinio Teismo sprendimą.

Bulgarija netoleruoja diskriminacijos JT ir Europos Tarybos forumuose tarptautiniu mastu nustatytose ir plačiai priimtose konvencijose dėl žmogaus teisių išvardytais pagrindais ir ES teisės aktuose įtvirtintais pagrindais ir kovoja su tokia diskriminacija. Tačiau į tokius pagrindinius dokumentus kaip ES pagrindinių teisių chartija ir ES žmogaus teisių gairės dėl nediskriminavimo išorės veiksmuose nėra įtraukta teisiškai privaloma nuoroda į „lytinę tapatybę“.

Tai, kas išdėstyta pirmiau, atspindi Bulgarijos poziciją visais klausimais, susijusiais su *Stambulo konvencijos* ratifikavimu šalyje ir sąvokos „lytinė tapatybė“ vartojimu šiame kontekste“.

VENGRIJOS PAREIŠKIMAS

„Atsižvelgdama į tai, kad 2021 m. pirmininkaus Europos Tarybos Ministrų Komitetui, Vengrija palankiai vertina susitarimą dėl išvadų dėl ES bendradarbiavimo su Europos Taryba 2020–2022 m. prioritetų. Šiame dokumente nustatoma, kaip abi organizacijos gali bendradarbiauti, kartu stengiantis išvengti nereikalingo dubliavimosi.

Vengrija tebėra pasiryžusi vykdyti savo įsipareigojimus žmogaus teisių srityje, įskaitant konkrečias dokumente nurodytas sritis, ir kovoti su visų formų smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje. Tačiau turime pabrėžti, kad Vengrijos Nacionalinė Asamblėja nusprendė į Vengrijos nacionalinės teisės sistemą neįtraukti nei lyties koncepcijos, nei lyčių aspektu grindžiamo požiūrio pagal Stambulo konvenciją.

Todėl, atsižvelgdami į atitinkamą Vengrijos Nacionalinės Asamblėjos deklaraciją, pasilieiname teisę nepripažinti Stambulo konvencijos privalomosios galios ir dar kartą patvirtiname, kad Vengrija neskaitins Europos Sąjungos ratifikuoti Stambulo konvenciją ir nerems jos ratifikavimo.“
